

LN301: Translation: Contemporary Theories and Practices

[View Online](#)

[1]

Y. Gambier and L. van Doorslaer, Handbook of translation studies. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co, 2010 [Online]. Available:
http://encore.lib.warwick.ac.uk/iii/encore/record/C__Rb2965914

[2]

R. Jakobson, 'On Linguistic Aspects of Translation', in On translation, vol. Harvard studies in comparative literature, Cambridge, Mass: Harvard University Press, 1959, pp. 232-239 [Online]. Available:
<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=b12b2057-e587-e711-80cb-005056af4099>

[3]

L. Venuti, "'How to Read a Translation'", Words without borders the online magazine for international literature. [Online]. Available:
<http://www.wordswithoutborders.org/article/how-to-read-a-translation>

[4]

C. Wright, Literary translation, vol. Routledge Translation Guides. Milton Park, Abingdon, Oxon: Routledge, 2016 [Online]. Available:
http://encore.lib.warwick.ac.uk/iii/encore/record/C__Rb2866961

[5]

L. Venuti, The translator's invisibility: a history of translation, 2nd ed. London: Routledge, 2008 [Online]. Available: http://encore.lib.warwick.ac.uk/iii/encore/record/C__Rb3073751

[6]

L. Venuti, *The translation studies reader*, 3rd ed. London: Routledge, 2012 [Online]. Available: http://encore.lib.warwick.ac.uk/iii/encore/record/C__Rb2595127

[7]

W. Benjamin, H. Arendt, and H. Zohn, *Illuminations*. London: Cape, 1970.

[8]

C. Maier, 'The translator as an intervenient being', in *Translation as intervention*, vol. Continuum studies in translation, London: Continuum, 2007, pp. 1-17 [Online]. Available: <https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=e360aaad-5292-e711-80cb-005056af4099>

[9]

P. Bourdieu, 'A conservative revolution in publishing', *Translation Studies*, vol. 1, no. 2, pp. 123-153, Jul. 2008, doi: 10.1080/14781700802113465. [Online]. Available: <http://0-www.tandfonline.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/doi/abs/10.1080/14781700802113465>

[10]

M. Wolf and A. Fukari, *Constructing a sociology of translation*, vol. Benjamins translation library. Amsterdam: John Benjamins, 2007 [Online]. Available: http://encore.lib.warwick.ac.uk/iii/encore/record/C__Rb2943621

[11]

M. Baker, *Translation and conflict: a narrative account*. London: Routledge, 2006 [Online]. Available: http://encore.lib.warwick.ac.uk/iii/encore/record/C__Rb2687646

[12]

C. Millán-Varela, 'Exploring Advertising in a Global Context', *The Translator*, vol. 10, no. 2, pp. 245–267, Nov. 2004, doi: 10.1080/13556509.2004.10799179. [Online]. Available: <http://0-www.tandfonline.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/doi/abs/10.1080/13556509.2004.10799179>

[13]

I. Torresi, 'Women, Water and Cleaning Agents', *The Translator*, vol. 10, no. 2, pp. 269–289, Nov. 2004, doi: 10.1080/13556509.2004.10799180. [Online]. Available: <http://0-www.tandfonline.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/doi/abs/10.1080/13556509.2004.10799180>

[14]

A. Esser, M. Á. Bernal-Merino, and I. R. Smith, Eds., *Media across borders: localizing TV, film and video games*, vol. Routledge advances in internationalizing media studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2016 [Online]. Available: https://warwick.summon.serialssolutions.com/#!/search/document?ho=t&include.ft.matches=f&l=en-UK&q=b38842208&id=FETCHMERGED-warwick_catalog_b38842208_3

[15]

A. Esser, M. Á. Bernal-Merino, and I. R. Smith, Eds., *Media across borders: localizing TV, film and video games*, vol. Routledge advances in internationalizing media studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2016 [Online]. Available: http://encore.lib.warwick.ac.uk/iii/encore/record/C__Rb3077165

[16]

A. Esser, M. Á. Bernal-Merino, and I. R. Smith, Eds., *Media across borders: localizing TV, film and video games*, vol. Routledge advances in internationalizing media studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2016 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/hwvkqhFk>

[17]

S. Bruti and E. Di Giovanni, Eds., *Audiovisual translation across Europe: an ever-changing landscape*, vol. volume 7. Oxford: Peter Lang, 2012 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/Tbm7Qw8p>

[18]

S. Bruti and E. Di Giovanni, Eds., Audiovisual translation across Europe: an ever-changing landscape, vol. volume 7. Oxford: Peter Lang, 2012 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/Tbm7Qw8p>

[19]

S. Bruti and E. Di Giovanni, Eds., Audiovisual translation across Europe: an ever-changing landscape, vol. volume 7. Oxford: Peter Lang, 2012 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/Tbm7Qw8p>

[20]

S. Bruti and E. Di Giovanni, Eds., Audiovisual translation across Europe: an ever-changing landscape, vol. volume 7. Oxford: Peter Lang, 2012 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/Tbm7Qw8p>

[21]

S. Bruti and E. Di Giovanni, Eds., Audiovisual translation across Europe: an ever-changing landscape, vol. volume 7. Oxford: Peter Lang, 2012 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/Tbm7Qw8p>

[22]

J. Díaz-Cintas and J. Neves, Eds., Audiovisual translation: taking stock. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2015 [Online]. Available: <http://lib.myilibrary.com/ProductDetail.aspx?id=819811&entityid=https://idp.warwick.ac.uk/idp/shibboleth>

[23]

J. Díaz-Cintas and J. Neves, Eds., Audiovisual translation: taking stock. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2015 [Online]. Available: <http://lib.myilibrary.com/ProductDetail.aspx?id=819811&entityid=https://idp.warwick.ac.uk/idp/shibboleth>

[24]

J. Díaz-Cintas and J. Neves, Eds., Audiovisual translation: taking stock. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2015 [Online]. Available: <http://lib.myilibrary.com/ProductDetail.aspx?id=819811&entityid=https://idp.warwick.ac.uk/idp/shibboleth>

[25]

J. Díaz-Cintas and J. Neves, Eds., Audiovisual translation: taking stock. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2015 [Online]. Available: <http://lib.myilibrary.com/ProductDetail.aspx?id=819811&entityid=https://idp.warwick.ac.uk/idp/shibboleth>

[26]

J. Díaz-Cintas and J. Neves, Eds., Audiovisual translation: taking stock. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2015 [Online]. Available: <http://lib.myilibrary.com/ProductDetail.aspx?id=819811&entityid=https://idp.warwick.ac.uk/idp/shibboleth>

[27]

J. Díaz-Cintas and J. Neves, Eds., Audiovisual translation: taking stock. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2015 [Online]. Available: <http://lib.myilibrary.com/ProductDetail.aspx?id=819811&entityid=https://idp.warwick.ac.uk/idp/shibboleth>

[28]

J. Díaz-Cintas and J. Neves, Eds., Audiovisual translation: taking stock. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2015 [Online]. Available: <http://lib.myilibrary.com/ProductDetail.aspx?id=819811&entityid=https://idp.warwick.ac.uk/idp/shibboleth>

[29]

I. Depraetere, Perspectives on translation quality, vol. 9. Berlin: De Gruyter Mouton, 2011 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/qqM9w7zq>

[30]

C. Prendergast and B. R. O. Anderson, *Debating world literature*, 1st ed. London: Verso, 2004.

[31]

E. S. Apter, *The translation zone: a new comparative literature*, vol. Translation/transnation. Woodstock: Princeton University Press, 2006 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/m99NTfgM>

[32]

J. Clifford, G. E. Marcus, and School of American Research (Santa Fe, N.M.), *Writing culture: the poetics and politics of ethnography*, 25th anniversary ed., vol. A School of American Research seminar. Berkeley, Calif: University of California Press, 2011.

[33]

A. D. Needham and C. Maier, Eds., *Between languages and cultures: translation and cross-cultural texts*, vol. Pittsburgh series in composition, literacy, and culture. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 1995.

[34]

M. Baker, *Translation and conflict: a narrative account*. London: Routledge, 2006 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/WVZPrbgT>

[35]

S. Bassnett and A. Lefevere, *Constructing cultures: essays on literary translation*, vol. Topics in translation. Clevedon: Multilingual Matters, 1998 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/r3CLymn3>

[36]

Z. Bauman, *Legislators and interpreters: on modernity, post-modernity, and intellectuals*. Cambridge, UK: Polity Press, 1987.

[37]

W. Benjamin, H. Arendt, and H. Zohn, *Illuminations*. London: Cape, 1970.

[38]

P. Bourdieu, 'A conservative revolution in publishing', *Translation Studies*, vol. 1, no. 2, pp. 123–153, Jul. 2008, doi: 10.1080/14781700802113465. [Online]. Available: <http://0-www.tandfonline.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/doi/abs/10.1080/14781700802113465>

[39]

P. Casanova, *The world republic of letters*, vol. *Convergences : inventories of the present*. Cambridge, Mass: Harvard University Press, 2007.

[40]

M. Cronin, *Translation and globalization*. London: Routledge, 2003 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/4wKRj9pt>

[41]

A. D. Needham and C. Maier, Eds., *Between languages and cultures: translation and cross-cultural texts*, vol. *Pittsburgh series in composition, literacy, and culture*. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 1995.

[42]

Doerr, Nicole, 'Translating democracy: how activists in the European Social Forum practice multilingual deliberation', *European Political Science Review : EPSR*, vol. 4, no. 3, pp. 361–384 [Online]. Available: <https://0-search-proquest-com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/docview/1142081130/10CE8372F3E84F07PQ/3?accountid=14888>

[43]

'Poetics Today', vol. 11, no. 1, 1990 [Online]. Available:
<https://0-www-jstor-org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/i303085>

[44]

S. G. Kellman, *The translingual imagination*. London: University of Nebraska Press, 2000 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/RKRhMJPQ>

[45]

S. G. Kellman, Ed., *Switching languages: translingual writers reflect on their craft*. Lincoln, Nebraska: University of Nebraska Press, 2003.

[46]

F. Moretti, *An atlas of the European novel, 1800-1900*. London: Verso, 1998.

[47]

C. Prendergast and B. R. O. Anderson, *Debating world literature*, 1st ed. London: Verso, 2004.

[48]

Mary Louise Pratt, 'The Traffic in Meaning: Translation, Contagion, Infiltration', *Profession*, pp. 25–36, 2002 [Online]. Available:
http://0-www-jstor-org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/25595727?seq=1#page_scan_tab_contents

[49]

G. Sapiro, 'Translation and the field of publishing', *Translation Studies*, vol. 1, no. 2, pp. 154–166, Jul. 2008, doi: 10.1080/14781700802113473. [Online]. Available:
<http://0-www.tandfonline.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/doi/abs/10.1080/14781700802113473>

[50]

G. C. Spivak, *Outside in the teaching machine*, vol. Routledge classics. New York: Routledge, 2009 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/Z76VRZCC>

[51]

G. Toury, *In search of a theory of translation*, vol. Meaning&art. Tel Aviv: Porter Institute for Poetics and Semiotics, Tel Aviv University, 1980.

[52]

G. Toury, *Descriptive translation studies and beyond*, vol. Benjamins translation library. Amsterdam: John Benjamins, 1995 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/QGnGGhzT>

[53]

M. Tymoczko, *Translation in a postcolonial context: early Irish literature in English translation*. Manchester: St Jerome Publishing, 1999 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/H7ktz2Y5>

[54]

L. Venuti, *Rethinking translation: discourse, subjectivity, ideology*. London: Routledge, 1992.

[55]

L. Venuti, *The translator's invisibility: a history of translation*, 2nd ed. London: Routledge, 2008 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/cBGX9DrP>

[56]

M. Wolf and A. Fukari, *Constructing a sociology of translation*, vol. Benjamins translation library. Amsterdam: John Benjamins, 2007 [Online]. Available: <https://go.exlibris.link/DwjZLpNv>